

東華三院活動巡禮

TWGHs Event Highlights



東華三院學生遊學團2016：紀念孫中山先生誕辰150周年 TWGHs Student Tour 2016: Commemoration of the 150th Anniversary of the Birth of Dr. SUN Yat Sen

啟動禮
Kick-off Ceremony



為紀念孫中山先生誕辰150周年，東華三院與大中華會共同舉辦「東華三院學生高鐵團」，挑選了75位優秀學生參加為期8日7夜的高鐵行程。大會舉行啟動禮，並邀請多位政府官員及社會賢達出席，為參與學生作鼓勵。「東華三院學生高鐵團」從深圳乘搭高鐵，前往鐵路重鎮株洲參觀，然後在南京與上海中學生匯合成為「滬港學生高鐵團」。兩地學生一起到南京中山陵祭奠孫中山先生，並參觀了侵華日軍南京大屠殺遇難同胞紀念館以及上海的四行倉庫，又到了復旦大學和交通大學聽課，更拜訪了閔行區姊妹中學等，行程非常充實。TWGHs and Greater China Association Ltd. co-organised the TWGHs High-Speed Rail Tour in China to commemorate the 150th Anniversary of the birth of Dr. SUN Yat Sen. Various government officials and leading community figures joined the Kick-off Ceremony to show their support for participating students. Seventy five selected TWGHs students travelled on the 8-day journey from Shenzhen to Zhuzhou, Nanjing and Shanghai by High-Speed Rail. They joined Shanghai students at Nanjing and visited various attractions, including Dr. SUN Yat Sen's Mausoleum, the Nanjing Massacre Memorial Hall, and the Defense of Sihang Warehouse. They also participated in lectures at Fudan University and Shanghai Jiao Tong University, and visited the sister-schools in Minhang District.



東華三院學生高鐵團
TWGHs Students High-Speed Rail Tour

TWGHs
11-16/
07/
2016

07
2016



東華三院學生高鐵團到訪中車株州電力機車有限公司、南京中山陵及上海交通大學。
TWGHs Student Tour joined a fruitful visit to CRRC Zhuzhou Electric Locomotive Co. Ltd., Dr. SUN Yat Sen's Mausoleum and Shanghai Jiao Tong University.



董事局成員遠赴上海為師生打氣，亦拜訪上海閔行區政府領導，馬陳家歡主席更接受上海閔行區政府楊德妹副區長致送紀念品。
Board Members who went to Shanghai to show their support to the students and teachers also visited officials of Minhang District, Shanghai. Mrs. Katherine MA, the Chairman, received a souvenir from Ms. YANG Demei, Vice Governor of Minhang District.



7月15日，兩地學生在「滬港學生紀念孫中山先生誕辰150周年總結交流大會」上，以不同形式表達自己對學習孫中山先生愛國精神、了解中國歷史和看到國家發展進步的心得和體會。
Students from both Shanghai and Hong Kong shared their experience and learning, including their understanding of Dr. Sun's patriotism and contributions, Chinese history and the development of the country at the concluding event on 15 July.

07
2016

國家民政部與東華三院交流活動2016 Exchange Programme with the Ministry of Civil Affairs 2016



東華三院自1994年起每年均與國家民政部及相關省、市協作交流，以加深對內地民情的了解。本年度交流活動由蘇祐安執行總監帶領造訪浙江省，獲浙江省民政廳熱情款待。交流團並到訪浙江省中醫院、杭州市兒童福利院等，進行考察和交流。

Since 1994, TWGHs has engaged in an annual exchange programme with the Ministry of Civil Affairs to enhance our understanding of life in Mainland China. Led by Mr. Albert Y.O. SU, Chief Executive, the TWGHs Delegation was warmly received by the Civil Affairs Department of Zhejiang Province. The Delegation visited the Zhejiang Provincial Hospital of Chinese Medicine and the Hangzhou Children's Welfare Institute.



參與港澳遼青少年交流團締結遼寧姊妹學校 Hong Kong-Macao-Liaoning Youth Exchange Programme cum Sister-school Partnership Establishment



東華三院辛亥年總理中學及東華三院伍若瑜夫人紀念中學師生參加港澳遼青少年交流團，兩校更與遼寧省實驗學校進行姊妹學校的簽約儀式。

Students, principals and teachers from TWGHs Sun Hoi Directors' College and TWGHs Mrs. Wu York Yu Memorial College joined the Hong Kong – Macao – Liaoning Youth Exchange Programme. An agreement was signed during the trip to establish a sister-school relationship with the Liaoning Province Experimental School.

